

KITA- KOORDINATION

تنسيق وتنظيم رياض الأطفال

Der Bedarf der Eltern wird erfasst durch den Fragebogen (Elternselbstauskunft) auf der Rückseite. Diese Fragebögen liegen an verschiedenen Stellen der Stadt aus (Jobcenter, Kindergarten, Behörden, Beratungsstellen, Kinder und Jugendeinrichtungen).

سيتم تسجيل طلب الأبوين والتلاميذ للحصول على مكان في الروضة من خلال الاستبيان الموجود في الصفحة الخلفية (يتم تعبئته من الأبوين). تتوفر هذه الاستبيانات في أماكن مختلفة في المدينة (مكتب العمل "جوب سنتر" ورياض الأطفال والدوائر الحكومية ومكاتب الاستشارة والمرافق الخاصة بالأطفال والياfeعين)



ELTERNSELBSTAUSKUNFT (Ist noch keine Anmeldung, nur eine Bedarfsmeldung)

تصريح الوالدين (لا يعتبر كتسجيل نهائي ولكن فقط طلب للتسجيل)



JUGENDAMT

verwaltet Freimeldung, informiert Kita

مكتب الشباب والياfeعين

يدير عملية التسجيل المجاني ويقوم بتبليغ الروضة



aufnehmende Kita informiert die Eltern

تقوم الروضة التي قبلت طلب التسجيل بإعلام الوالدين

Elternselbstauskunft / تصريح الوالدين

Ich/Wir benötige(n) zum _____ einen Platz in einem Kindergarten. *Bitte in lateinischer Schrift ausfüllen!

أقدم / نتقدم إلى الحصول على مكان في روضتكم لطفلنا بتاريخ _____

*الرجاء الكتابة بالأحرف اللاتينية!

Kind / الطفل		
Name	الاسم	
Adresse	العنوان	
Geburstag	تاريخ الميلاد	
الأخوة والأخوات	Name / الاسم	Geburtsdatum / تاريخ الميلاد
Geschwisterkinder 1: الأخ الأول		
Geschwisterkinder 2: الأخ الثاني		
Geschwisterkinder 3: الأخ الثالث		

Mutter / الأم		
Name	الاسم	
Adresse	العنوان	
Telefon	الهاتف	

Vater / الأب		
Name	الاسم	
Adresse	العنوان	
Telefon	الهاتف	

Auskunft über das Gesuch / معلومات حول الطلب	
Gewünschter Stadtteil الجزء المرغوب من المدينة (مثلا زاندو، زاكسن دورف، ...)	
Beginn Integrationskurs, Maßnahme, Arbeit تاريخ بداية كل من دورة الاندماج، التدريب، العمل	
Vermittelnde Kontaktperson الشخص الذي يمكن الاتصال به	

Ich versichere / Wir versichern, dass die vorstehenden Angaben richtig und vollständig sind.

Die vorstehenden Angaben dürfen von den zuständigen Stellen des Jugendamtes zu Zwecken des Platznachweises und der Planung erhoben, verarbeitet und genutzt werden. Für Planungszwecke und für statistische Auswertungen sind die erhobenen Daten zu anonymisieren.

أتعهد / نتعهد بأن المعلومات المعطاة أعلاه صحيحة وكاملة. وبأنه يسمح للهيئات المختصة التابعة لمكتب الشباب واليا فعين بجمع ومعالجة المعلومات المذكورة أعلاه واستخدامها لأغراض التخطيط وإثبات الأماكن المدرسية المتاحة. سيتم التعامل مع المعلومات التي تم جمعها خلال التحليل الإحصائي وعملية التخطيط على أنها مجهولة الهوية أي بدون ذكر أسماء

Datum der Antragstellung / تاريخ تقديم الطلب

Antragsteller/in:

Antragsteller/in:

مقدم / ة الطلب

مقدم / ة الطلب